



Informationen zum Austausch ◇ Обмінюйтеся інформацією

– **Marktplatz** ◇ **Маркетплейс** –

Auszug: Neue Nachfragen und Angebote ◇ **Витяг: Нові пропозиції та нові запити**

Inhalt: Eine Liste von Hilfsgütern, die entweder von ukrainischer Seite aus nachgefragt werden oder die von Hilfsinitiativen angeboten werden oder vermittelt werden können.

Zweck: Anbieter und Nachfrager von Hilfsgütern zusammenzubringen.

Hinweis: Es werden nur Hilfsgüter gelistet, die kostenlos abgegeben werden. Auch die Vermittlung zwischen Gebern und Nehmern erfolgt ausschließlich kostenfrei.

⟨ Зміст: Перелік гуманітарних вантажів, на які є попит з боку української сторони або які пропонують чи можуть надати волонтерські ініціативи.

Мета: Звести разом постачальників і покупців гуманітарних вантажів

Зверніть увагу: у переліку вказані лише ті вантажі гуманітарної допомоги, що надаються безоплатно. Посередництво між донорами та отримувачами також здійснюється виключно на безоплатній основі. ⟩

[v16-1]

Zur Orientierung

Der folgende Text **behandelt**:

- Nothilfe
 - Medizin
 - Wärme
 - Licht
 - Wasserreinigung für die Trinkwasserversorgung
- Wiederaufbau
 - Einrichtung von Bauten
- Arbeitshilfen (für Ukraine-Initiativen)
 - **Marktplatz: Angebot und Nachfrage bei Hilfsgütern**
 - Sonstiges

⟨ Для ознайомлення

У наступному тексті **йдеться про**:

- Надзвичайна допомога ⟩
 - Медицина
 - Тепло
 - Світло
 - Очищення води для питного водопостачання
- Реконструкція
 - Обладнання для будівель
- Робочі матеріали для ініціатив на підтримку України
 - **Ринок: попит і пропозиція на гуманітарну допомогу**
 - Різне

Siehe auch die Übersicht unter: ◇ Дивіться також огляд: <https://www.w-w.info/u/index.html#uebersicht>

Inhalt: ◇ 〈Вміст〉:

1. Welche Hilfsgüter werden gebraucht? ◇ 〈Що потрібно для надання допомоги?〉	11
1.1 Gesundheitswesen, Medizintechnik ◇ 〈Охорона здоров'я, медичні технології〉	11
• Aderpressen (engl. tourniquets) ◇ 〈турнікети〉	11
1.2 Hygieneprodukte ◇ 〈Засоби гігієни〉	11
• Hygieneprodukte für Soldaten im Krankenhaus ◇ 〈Засоби гігієни для солдатів у госпіталі〉	11
1.3 Energietechnik, Wärme ◇ 〈Енергетичні технології, тепло〉	12
• Wachs für Wachsbrenner ◇ 〈Віск для воскових пальників〉	12
1.4 Werkzeuge und Maschinen ◇ 〈Інструменти та машини〉	14
• Ausgemusterte Ketten von Motorkettensägen ◇ 〈Виключені ланцюги бензопил〉	14
1.5 Lebensmittel und Lebensmittelverarbeitung ◇ 〈Їжа та переробка харчових продуктів〉	14
• Lebensmitteleimer, 2 ... 3 ℓ ◇ 〈Контейнер для їжі, 2 ... 3 ℓ〉	14
1.6 Kleidung, Textilien ◇ 〈Одяг, текстиль〉	15
• Warme Kleidung für Zivilisten ◇ 〈Теплий одяг для цивільного населення〉	15
• Kleidung und Schuhe für Soldaten im Krankenhaus ◇ 〈Одяг та взуття для солдатів у госпіталі〉	15
1.7 Büro, Verwaltung und EDV ◇ 〈Офіс, адміністрування та ІТ〉	16
— Derzeit liegen keine Nachfragen vor. ◇ 〈Наразі немає запитів.〉—	
1.8 Sonstiges ◇ 〈Інші товари〉	16
• Brandbekämpfung ◇ 〈Пожежна охорона〉	16
2. Welche Hilfsgüter gibt es? ◇ 〈Яка допомога доступна?〉	17
2.1 Gesundheitswesen, Medizintechnik ◇ 〈Охорона здоров'я, медичні технології〉	17
• Untersuchungs- und Behandlungsinstrumente sowie -hilfsmittel ◇ 〈Інструменти та допоміжні засоби для обстеження та лікування〉	17
○ Arterienklemme/Gefäßklemme, gerade [gebraucht] ◇ Затискач для аорти/судинний затискач з прямими кінцями [вживана]	(3 ×) ... 17
○ Arterienklemme/Gefäßklemme, gebogen [gebraucht] ◇ Затискач аорти/судинний затискач з вигнутими кінцями [вживана]	(1 ×) ... 17
○ Verbandsschere [gebraucht] ◇ Ножиці для перев'язок [вживана]	(1 ×) ... 18
○ Pinzette [gebraucht] ◇ Пінцет [вживана]	(1 ×) ... 18

- Lagerung von Geräten, Instrumenten sowie Hilfs- und Heilmitteln ◇ **⟨Зберігання приладів, інструментів, допоміжних засобів та ліків⟩** 19
 - Schutzpolsterung für den Transport von Glasbehältnissen [gebraucht] ◇ **⟨Захисна прокладка для транспортування скляної тари [вживана]⟩** (15 ×).... 19
 - Medikamenten-Rollschrankchen [gebraucht] ◇ **⟨Комод на коліщатах для ліків [вживана]⟩** (1 ×).... 20 **NEU**
- Kranken-, Alten- und Behindertenpflege ◇ **⟨Догляд за хворими, людьми похилого віку та інвалідами⟩** 20
 - 20
 - Beistelltische für Pflegebetten [reparaturbedürftig] ◇ **⟨Тумбочки для ліжок для догляду за хворими [потребує ремонту]⟩** (11 ×).... 22
 - Matratze zur Dekubitusprophylaxe 90 × 190× 20 [gebraucht] ◇ **⟨Матраци для профілактики пролежнів 90 × 190× 20 [вживана]⟩** (1 ×).... 25
- (Sonstige) Möbel und (sonstige) Ausstattung im Gesundheitswesen ◇ **⟨Інші меблі та аналогічні вироби та інше медичне обладнання⟩** 25
 - FFP2-Masken [neu] ◇ **⟨Масок FFP2 [нові]⟩** (28 560 ×).... 25
 - Rollschrankchen [gebraucht] ◇ **⟨Комод на коліщатах [вживана]⟩** (1 ×).... 26 **NEU**
 - {####} #
- Mobilität von Personen ◇ **⟨Мобільність людей⟩** 26
 - 26
 - Rollator [gebraucht] ◇ **⟨Ролятор [вживана]⟩** (1 ×).... 26
 - Rollator [gebraucht] ◇ **⟨Ролятор [вживана]⟩** (1 ×).... 26
 - Rollator [gebraucht] ◇ **⟨Ролятор [вживана]⟩** (1 ×).... 27
 - Rollator [gebraucht] ◇ **⟨Ролятор [вживана]⟩** (1 ×).... 27
 - Gehgestell [gebraucht] ◇ **⟨Ходунки (каркас) [вживана]⟩** (1 ×).... 27
 - Unterarmgehstützen [gebraucht] ◇ **⟨Милиці [вживана]⟩** (2 ×).... 28
 - Gehstock [gebraucht] ◇ **⟨Палиця для ходьби [вживана]⟩** (1 ×).... 28
 - Unterarmgehstützen [gebraucht] ◇ **⟨Милиці [вживана]⟩** (4 ×).... 28
 - Unterarmgehstützen für Kinder [gebraucht] ◇ **⟨Милиці для дітей [вживана]⟩** (1 ×).... 28

2.2 Hygieneprodukte ◇ **⟨Засоби гігієни⟩** 29

— Derzeit liegen keine Angebote vor. ◇ **⟨Наразі пропозицій немає⟩**—

2.3 Energietechnik, Wärme ◇ **⟨Енергетичні технології, тепло⟩** 29

- Heizung und Warmwasserbereitung ◇ **⟨Опалення та підготовка гарячої води⟩** 29
 - Feueranzünder ◇ **⟨Розпалювачів⟩** (☹).... 30

2.4 Werkzeuge und Maschinen ◇ **⟨Інструменти та машини⟩** 30

- Nähmaschinen ◇ **⟨Швейні машини⟩** 30
 - Nähmaschine mit Antrieb über Tretpedal [gebraucht] ◇ **⟨Швейна машина з педальним приводом [вживана]⟩** (1 ×) 30

2.5 Lebensmittel und Lebensmittelverarbeitung ◇ **Їжа та переробка харчових продуктів** 31

- Kochen ◇ **Кулінарія** 31
 - Gestelle für Kochtöpfe beim Kochen über offenem Feuer [neu] ◇ **Решітки для кастрюль для приготування їжі на відкритому вогні [нові]** 31
- Verpacken/Lagerung von Lebensmitteln ◇ **Пакування/зберігання продуктів харчування** 33
 - Lebensmitteleimer, 2 ... 3 l [gebraucht] ◇ **Контейнер для їжі, 2 ... 3 л [вживана]** (☞) ... 33
 - Lebensmitteleimer, 5 l [gebraucht] ◇ **Контейнер для їжі, 5 л [вживана]** (☞) ... 33
 - Lebensmitteleimer, 10 l [gebraucht] ◇ **Контейнер для їжі, 10 л [вживана]** (☞) ... 33
 - Lebensmitteleimer, 15 l [gebraucht] ◇ **Контейнер для їжі, 15 л [вживана]** (☞) ... 33
 - Kaffeebecher, 0,4 l [neu] ◇ **Кружка для кави, 0,4 л [нові]** (~30 ×) ... 33

2.6 Kleidung, Textilien ◇ **Одяг, текстиль** 34

— Derzeit liegen keine Angebote vor. ◇ **Наразі пропозицій немає** —

2.7 Büro, Verwaltung und EDV ◇ **Офіс, адміністрування та ІТ** 34

- Aktenordner ◇ **папки для файлів** 35
 - Aktenordner, DIN A 4 [gebraucht] ◇ **Папка для файлів, DIN A 4 [вживана]** (☞) ... 35

2.8 Sonstiges ◇ **Інші товари** 35

- Betten und Zubehör für Privathaushalte ◇ **Ліжка та аксесуари для приватних домогосподарств** 35
 - Matratzen 160 × 200 × 17 [neuwertig] ◇ **матраців 160 × 200 × 17 [як новий]** (1 ×) ... 36
 - Matratzen 140 × 200 × 10? [neuwertig] {Home Collective} ◇ **матраців 140 × 200 × 10 [як новий]** (11 ×) ... 36
 - Matratzen 120 × 200 × 10? [neuwertig] ◇ **матраців 120 × 200 × 10? [як новий]** (19 ×) ... 36
 - Matratzen 100? × ? [neuwertig] ◇ **матраців 100? × ? [як новий]** (1 ×) ... 36
 - Matratzen 90 × 220 × 20 [gebraucht] ◇ **матраців 90 × 220 × 20 [вживана]** (☒ 0 ×) ... 36
 - Matratzen 90 × 200 × 20 [gebraucht] ◇ **матраців 90 × 200 × 20 [вживана]** (☒ 0 ×) ... 37
 - Matratzen 90 × 200 × 18 [gebraucht] ◇ **матраців 90 × 200 × 18 [вживана]** (☒ 0 ×) ... 37
 - Matratzen 90 × 200 × 17 [gebraucht] ◇ **матраців 90 × 200 × 17 [вживана]** (☒ 0 ×) ... 37
 - Matratzen 90 × 200 × 16 [gebraucht] ◇ **матраців 90 × 200 × 16 [вживана]** (☒ 0 ×) ... 37
 - Matratzen 90 × 200 × 14 [gebraucht] ◇ **матраців 90 × 200 × 14 [вживана]** (☒ 0 ×) ... 37
 - Matratzen 90 × 200 × 9 [neuwertig] ◇ **матраців 90 × 200 × 9 [як новий]** (☒ 0 ×) ... 37
 - Matratzen 90 × 190 × 20 [gebraucht] ◇ **матраців 90 × 190 × 20 [вживана]** (☒ 0 ×) ... 37
 - Matratzen 80? × ? [neuwertig] ◇ **матраців 80? × ? [як новий]** (2 ×) ... 37
 - Matratzen 80 × 160 × 7 [neuwertig] ◇ **матраців 80 × 160 × 7 [як новий]** (2 ×) ... 37
 - Matratzen 70 × 140 × 6 [neuwertig] ◇ **матраців 70 × 140 × 6 [як новий]** (2 ×) ... 37
 - Matratzen 70 × 140 × 5 [neuwertig] ◇ **матраців 70 × 140 × 5 [як новий]** (2 ×) ... 37
 - Matratzen 60 × 120 × 10 [neuwertig] ◇ **матраців 60 × 120 × 10 [як новий]** (14 ×) ... 37
 - Matratzen 60 × 120 × 6 [gebraucht] ◇ **матраців 60 × 120 × 6 [вживана]** (1 ×) ... 37
 - Bettdecken 135 × 200 [gebraucht] ◇ **Ковдр 135 × 200 [вживана]** (6 ×) ... 37

○ Kopfkissen 70 × 70 [gebraucht] ◇ < Подушок 70 × 70 [вживана] >	(6 ×)....	38
○ Lattenroste 186,5 × 900 [neuwertig] ◇ < Решіток для ліжка 186,5 × 90 [вживана] >	(2 ×)....	38
• Technik für Bildungseinrichtungen ◇ < технології для навчальних закладів >		39
○ Schwimmgürtel [gebraucht] ◇ < Пояс для плавання [вживана] >	(1 ×)....	39
Kontaktdaten ◇ < Контактні дані >		40

DE	UK
----	----

A-M-006-004 – Medikamenten-Rollschrankchen [gebraucht]

⬢
 [Комод на коліщатах для ліків \[вживана\]](#)

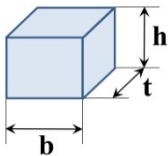
(1 ×) **NEU**



Bild 13



Bild 14



$b \times t \times h =$
 $60 \times 60 \times 110 \text{ cm}$

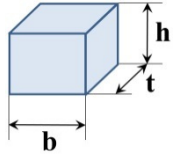
✉ → 📄 40, FbU

DE

UK

A-M-009-010 – Rollschrankchen [gebraucht] ◇ [Комод на коліщатах \[вживана\]](#) ◇

(1 ×) **NEU**



$$b \times t \times h = 52 \times 55 \times 55 \text{ cm}$$

Bild 31

✉ → 📄 40, UhDR

DE	UK
----	----

Kontaktdaten

⟨ Контактні дані ⟩

FbU Christoph Mordziol (Freundschaftsbrücke Ukraine e. V.) ◇ «Міст дружби» з Україною; cmo@woerterfinden.de; auch für den Inhalt der vorliegenden Übersicht verantwortlich

UhDR Ukrainehilfe Dessau-Roßlau; Kontakt über FbU ◇ Допомога Україні – Дессау-Росслау; контакт через FbU

Neben Deutsch verstehe ich auch Englisch, Esperanto, Portugiesisch, etwas Französisch und etwas Spanisch. Ukrainische Texte lasse ich mir von dem Programm <https://www.deepl.com> übersetzen.

⟨ Окрім німецької, я також розумію англійську, есперанто, португальську, трохи французьку та трохи іспанську. Маю українські тексти, перекладені програмою <https://www.deepl.com>. ⟩

(Datei „u-at_mktplatz_01_v16.1-Ef.docx“)